

PRESS RELEASE  
16/09/2009



Almagul Menlibayeva  
Photograph from the series *Kissing Totems*  
Courtesy of the artist and Priska C. Juschka, New York



Kira Ball  
Photograph of the installation *Twilight*  
Courtesy of the artist and La Caja Blanca, Mallorca

La Caja Blanca takes great pleasure in introducing two artist projects to celebrate the thirteenth edition of *the Nit de l'Art*.

Project Space I, situated in the headquarters of La Caja Blanca, will present *Kissing Totems* a video installation by Almagul Menlibayeva (1969, Kazakhstan), one of the most distinctive voices from a new generation of artists emerging from Central Asia.

Project Space II, situated in the interior patio of a seven hundred year old Mallorquin Stately Home behind Palma's cathedral, will present *Twilight* by Kira Ball (1976, Mallorca). This year's proposal for the series "Outside La Caja Blanca" is a site-specific installation comprising over six hundred pieces of white Limoges porcelain, which cascade down two stories of this historic building.

## PROJECT ROOM 1

*Kissing Totems*, by Almagul Menlibayeva

OPENING:

17 September 2009, open from 20.00 - 23.00

ADDRESS / LOCATION:

La Caja Blanca, Calle Verí 9,  
Palma de Mallorca 07001, España

OPENING HOURS:

Monday - Friday  
11.00 to 13.30 and 17.00 to 20.00  
Saturdays 11.00 to 13.30

Private views may be arranged

## PROJECT ROOM 2

*Twilight*, by Kira Ball

PRIVATE VIEW:

17 September 2009, from 19.00 to 20.00

ADDRESS / LOCATION:

Can Marqués, Calle Zanglada 2,  
Palma de Mallorca 07001, España

OPENING HOURS:

Monday to Friday  
10.00 to 14.00

Private views may be arranged

FOR HIGH RESOLUTION IMAGES AND MORE INFORMATION: Please contact Eva Shakouri

Tel. + 34 971 722 364 | [info@lacajablanca.com](mailto:info@lacajablanca.com) | [www.lacajablanca.com](http://www.lacajablanca.com)

## PROJECT SPACE I

**Ubicación:** Galería La Caja Blanca

**Artista:** Almagul Menlibayeva

**Nacionalidad:** Kazajstán

**Título de la Obra:** Kissing Totems

## LA ARTISTA

Almagul Menlibayeva, es una de las figuras más representativas de una nueva generación de artistas procedentes de Asia Central, un territorio que desde la antigüedad ha encarnado las fronteras que separan Europa de Asia.

Menlibayeva completó sus estudios de Artes Visuales y Escénicas en la Academy of Art and Theatre de Kazajstán. Actualmente trabaja desde sus estudios en Berlín y Ámsterdam.

### **Sus orígenes:**

Con un tamaño equivalente a Europa Occidental, Kazajstán es el noveno país del mundo más extenso en superficie. Comparte fronteras con Rusia y el Mar Caspio, uno de las principales fuentes de oro negro en el mundo. A lo largo de la historia, los Kazajos han experimentado tanto la expansión del Islam, como la colonización ejercida por Rusia, y el implacable poder aglutinador de la Unión Soviética.

### **Menlibayeva en el panorama del arte internacional actual:**

A partir del trabajo realizado en sus talleres en Berlina y Ámsterdam, Menlibayeva ha participado en importantes exposiciones internacionales tanto en Europa, como en Asia y EEUU. Algunas de exposiciones colectivas más relevantes incluyen la Biennale de Venecia en 2005, 2007 y 2009, *Tarjama/Translation* 2009 en la Queens Museum de Nueva York, *Les Rencontres Internationales* 2007 en el Centre Pompidou de París, y la bienal de Sydney en 2006.

## EL PROYECTO PRESENTADO EN LA CAJA BLANCA

*Kissing Totems* trenza una historia que se nutre de los recuerdos de infancia de la artista, así como los rescoldos de las culturas que han sabido mantenerse vivos en su tierra natal. Las escenas que representan los protagonistas de la película escenifican historias transmitidas oralmente por los chamanes que otrora fueron nómadas, a la vez que evocan rituales solapando religiones ajenas que sin embargo han sido asimiladas por la población (el velo del Islam, y los símbolos del cristianismo ortodoxo), junto con historias de personajes mitológicos como el *Peris* que representa el erotismo y la sexualidad femenina. Como telón de fondo, aparece un paisaje poblado por cáscaras de fábricas, máquinas arcanas, y estructuras de edificios invadidos por pájaros, haciendo alusión a las cicatrices e incongruencias que dejó tras de sí el régimen soviético. Para realizar la obra, uno de los grandes referentes que utilizó la artista como fuente de inspiración, fueron escenas de la película *Stalker* de Andrei Tarkovsky.

Mientras que la obra de Menlibayeva utiliza lenguajes pertenecientes al siglo XXI (el video arte, la fotografía y la performance), las imágenes que proyecta en gran formato sobre las paredes desnudas de la galería ejercen un magnetismo ancestral sobre el espectador.

## PROJECT SPACE 2

**Ubicación:** Can Marqués  
**Artista:** Kira Ball  
**Nacionalidad:** Sóller, Mallorca  
**Título de la Obra:** Twilight

### LA ARTISTA

De padre alemán y madre rusa, Kira Ball nació en Soller en 1976. Tras completar su formación de Bellas Artes, especializándose en cerámica contemporánea, en la Camberwell College of Arts, University of Arts London. Actualmente vive y trabaja en Binissalem.

En primavera 2009, debuta con su primera exposición individual, de la mano de la galería La Caja Blanca, dentro del marco de *Noves Presencias*, una iniciativa anual que combina recursos institucionales (Consell de Mallorca) y privados (Asociación Independiente de Galerías de Arte de Baleares: AIGAB) para impulsar la trayectoria de los jóvenes mallorquines más prometedores en esta etapa decisiva de su trayectoria profesional.

En otoño 2009, recibe su primera invitación para ocupar un espacio público a través de una instalación en Can Marqués.

### EL PROYECTO

En septiembre 2009, con ocasión de la decimotercera edición de *La Nit de l'Art*, Ball presenta *Twilight* en un marco incomparable, el patio interior de Can Marqués, una casa señorial con más de 700 años de historia.

Formada por más de 600 piezas de porcelana, y creada especialmente para el espacio que ocupa, la instalación construye una gran cascada de porcelana, acero y arena, en el aire, ocupando tres pisos de altura

La obra que ondula suavemente evocando copos de nieve, se transforma a lo largo del día, respondiendo a los cambios en la luz natural que se filtra desde el techo de cristal en distintos momentos del día.

*Twilight* forma parte de nuestro ciclo "Outside La Caja Blanca", que consiste en la realización de obras en espacios alternativos, al margen del circuito comercial, alejados de la sala de exposiciones como contenedor.

## LA CAJA BLANCA

### HISTORIA Y ORÍGENES

La Caja Blanca es una galería de arte independiente con vocación internacional con sala de exposiciones en Palma de Mallorca (España) y despacho en Londres (Reino Unido).

Abrió sus puertas por primera vez en Febrero 2006, de la mano de sus actuales directores y socios fundadores, Amir y Eva Shakouri Torreadrado.

La Caja Blanca se dedica a producir y promover proyectos realizados por algunos de los artistas emergentes más prometedores del panorama internacional.

#### Producción:

- Producción de proyectos *site specific (comissions)* en espacios privados y públicos
- Producción de exposiciones
- Edición de catálogos y publicaciones monográficas sobre proyectos artísticos

#### Promoción:

- Promoción de los proyectos a través de ferias especializadas
- Promoción de los artistas a través de intercambios y colaboraciones con otras galerías e instituciones

#### Mecenazgo:

- A través de los proyectos realizados por La Caja Blanca, coleccionistas y profesionales del arte tienen acceso privilegiado al artista y sus proyectos, pudiendo así ir más allá que la simple adquisición de obras, para participar en los procesos creativos como mecenas.

### EXPOSICIONES

#### *Site Specific Projects*

La programación de cinco exposiciones anuales, está formada por una selección de propuestas artísticas reflexivas e innovadoras. Cada exposición, se concibe específicamente para el espacio físico y geográfico que ocupa. Los proyectos realizados abordan temas relacionados con el contexto socio-histórico del artista, y de la generación a la cual pertenece.

#### *Off Site Projects*

"Outside LaCajaBlanca", son una serie de proyectos que fomentan la realización de obras en espacios alternativos, siempre al margen del circuito comercial, alejados de la sala de exposiciones como contenedor.